

傷口照顧

Merawat Luka Luar

準備用品：

Yang perlu disiapkan:

無菌棉棒、無菌生理食鹽水、無菌紗布、優碘藥水或藥膏、透氣膠布。

Kapas batangan steril, air salin yang steril, kain kasa steril, betadine atau salep, plester kain.

列印日期： 年 月 日

單位：

05-2756000 分機：



傷口處理步驟：

Langkah-langkah menanggulangi luka luar:

1. 加壓止血：用乾淨的紗布，以手指或手掌加壓5-10 分鐘。

Menahan pendarahan: Tekan dengan jari atau tangan dengan kasa steril selama 5-10 menit.

2. 用品準備：看護者洗手、準備傷口處理用物，並戴上手套。

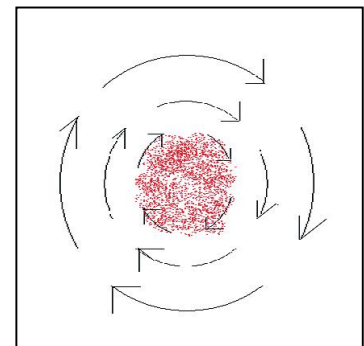
Persiapan: perawat harus mencuci tangan, persiapkan peralatan untuk menanggulangi luka serta kenakan sarung tangan.

3. 清潔傷口：以無菌生理食鹽水及無菌棉棒（或紗布）沖洗傷口，去除髒污及血漬。

Membersihkan luka luar: Gunakan air salin yang steril atau kapas batangan steril (atau kain kasa) untuk membilas luka, membersihkan dari kotoran atau darah.

4. 傷口處理：以無菌棉棒沾優碘藥水，
從傷口中央向外環狀消毒（不可來回
擦拭），約30 秒後以無菌棉棒沾生
理食鹽水將優碘擦拭乾淨。

Menanggulangi luka: Menggunakan kapas



batangan yang sudah diteteskan betadine, steril dimulai dari pusat luka dengan mengarah keluar (jangan dengan cara bolak balik), setelah kira-kira 30 detik kemudian gunakan batangan kapas steril yang sudah diteteskan air salin yang steril untuk membersihkan bekas betadine.

5. 傷口包紮：蓋上敷料，貼上透氣膠布。

Bungkus luka: Tutup luka dengan kain kasa kemudian tempel rapat dengan plester kain.

注意：

Perhatian:

換藥時應輕柔，傷口上的敷料可先沖濕後再緩慢撕下；傷口邊緣的膠帶，可抹乳液或嬰兒油再行移除，避免增加被看護人疼痛感及二次傷害，同時也可展現看護工作者的細心。

Guna menghindari pasien merasa kesakitan atau luka baru maka penggantian obat dapat dilakukan dengan perlahan, sebelum mengangkat kain kasa yang menempel di atas luka dapat disiram dulu. Oleskan krim atau minyak bayi untuk sebelum mengangkat

plester dan di saat yang bersamaan ini juga dapat menunjukkan ketelitian dan kesungguhan perawat dalam bekerja.



主辦單位：臺北市勞動力重建運用處

承辦單位：中華民國家庭照顧者關懷總會

Penyelenggara: Kantor Pemberdayaan & Rekonstruksi Tenaga Kerja Asing Kota Taipei

Pelaksana: Asosiasi Perawat Rumah Tangga Taiwan

參考資料：

北市勞動力重建運用處(2017). 臺北市外籍看護照顧手冊引自：

https://fd.gov.taipei/News_Content.aspx?n=67945D18DB76BA5D&sms=973FD07C716974AB&s=6B2018866462E18F